

Hacia la Evolución de la Escucha en Segunda Lengua y su Evaluación en la Universidad: Un COMA en la Cátedra de Inglés

Mailhes Verónica y Almada Graciela

Universidad Nacional de La Matanza

veronicaessex@hotmail.com - galma_00@yahoo.com.ar

Eje en el que se inscribe: Inclusión de redes sociales en propuestas de enseñanza universitaria

Tipo de comunicación: Ponencia

Abstract

En la actualidad, con la incorporación de Internet y sus redes sociales a nuestra vida cotidiana, laboral y estudiantil, podemos acceder fácilmente tanto a material escrito como audiovisual. Pero en el ámbito educativo áulico la escucha sigue siendo la competencia comunicativa más difícil de desarrollar, y más aún, de evaluar. La producción oral suele ejercitarse en forma áulica, pero la escucha se enfrenta a obstáculos diversos como ruidos externos al aula, falta de tecnología disponible para la reproducción de audios, y la calidad y alcance de sonido logrado con laptops y parlantes y/o con pizarras interactivas Mimio, por ejemplo, es realmente deficiente para realizar práctica de escucha en segunda lengua, y más aún, para su evaluación. Incluso, el laboratorio de idiomas que las instituciones universitarias suelen tener no puede abastecer la alta demanda. Por lo tanto, la escucha en segunda lengua, y su evaluación, sigue siendo una asignatura pendiente en los sistemas educativos. Por ello, con el fin de ayudar a la mejora de estos procesos, desde la cátedra de Inglés Transversal del Departamento de Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas de la Universidad Nacional de la Matanza, conjuntamente con el proyecto de investigación: Web semántica: Nuevas herramientas para el aprendizaje mediado, I + D, presentamos una propuesta de la incorporación de un COMA para la práctica y evaluación de escucha en lengua extranjera.

- **Palabras Claves**

práctica y evaluación - escucha – inglés - COMA – nivel universitario

1. Introducción

La evaluación de los conocimientos y destrezas adquiridos constituye una parte esencial e integral en el proceso de enseñanza y aprendizaje. La misma involucra un análisis sistemático de recolección e interpretación de información acerca de las metodologías adoptadas, los propósitos y objetivos planteados, los resultados de aprendizaje previstos, y, en definitiva, el acto educativo en su totalidad.

Sin embargo, al momento de valorar el aprendizaje como proceso y sus resultados, pareciera que la evaluación está aún sujeta a interpretaciones encontradas asociadas a su conceptualización teórica y su aplicación en la práctica. Esto se manifiesta en cierta rigidez de criterios, instrumentos y formas de evaluación en las decisiones llevadas a cabo por las universidades y las prácticas docentes.

El presente trabajo surgió como una línea de investigación del Proyecto marco: Web semántica: Nuevas herramientas para el aprendizaje mediado, I + D, (2014-2015) realizado por un equipo de investigadores de la cátedra de Inglés Transversal de la Universidad Nacional de La Matanza para el Departamento de Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas. El mismo tiene por objetivo evaluar MOOCs existentes así como la posibilidad y plausibilidad de su implementación en el ámbito educativo universitario a través de una exploración comparativa, reflexiva y crítica sobre la metodología de aplicación de dichos cursos y su impacto en los ámbitos universitarios. Para tal fin, durante el primer y segundo cuatrimestre del año 2014, los docentes investigadores realizaron una observación participante de ocho diferentes cursos MOOC alojados en tres plataformas distintas, a saber:

Coursea: “Tecnologías de la información y la comunicación en la educación primaria: transformación del aprendizaje de los niños desde la currícula” por Diana Laurillard, Ivan Kalas, Ernesto Laval, Cher Ping Lim, Florian Meyer, Alain Senteni, Marta Turcsányi-Szabó y Natalia Tokareva. Universidad de Londres; “Liderazgo en gestión educativa estratégica a través del uso de la tecnología” por Lorena Yadira Alemán de la Garza y Marcela Georgina Gomez Zermeño. Tecnológico de Monterrey; “Social Psychology” (Psicología Social) por Scott Plous. Wesleyan University; “HealthforAllThroughPrimaryHealthCare” (Salud para Todos a través del Cuidado Primario de la Salud) por el Dr. Henry Perry. Johns Hopkins University; “IntroductiontoMusicProduction” (Introducción a la Producción de Música) por Loudon Stearns. Berklee College of Music; “Nutrition and PhysicalActivityforHealth”

(Nutrición y Actividad Física para la Salud) por Amy D. Rickman y John M. Jakicic. Universidad de Pittsburgh.

Educar: “Seminario Intensivo II” (Un módulo de la Especialización Docente y TIC) (Autora: Gabriela Sacristan, Tutora: NatalíPesce, Responsable del Contenido Disciplinar: Marco Antonio Rodriguez y Coordinadora: Alejandra Firpo). Ministerio de Educación de la Presidencia de la Nación Argentina.

Canvas Network: “Cursos Híbridos: lo mejor de ambos mundos”, dictado por Liz Falconer. RentonTechnicalCollege.

Por lo tanto, este trabajo pasará revista, primero, a las concepciones actuales más recurrentes de la evaluación, lo que nos llevará a concluir que el campo está en crisis; luego, detallaremos la metodología de evaluación empleada actualmente en la cátedra de Inglés Transversal – Nivel III – en la Universidad Nacional de La Matanza; para después explicar la necesidad de un cambio de paradigma: la incorporación de la web 2.0; y, finalmente, delinearemos la propuesta de una metodología y estrategias de evaluación, en este caso, de la escucha en segunda lengua – inglés - a partir de la incorporación de un COMA en la educación superior.

2. Desarrollo:

2.1. Crisis en el campo de la evaluación

En el campo de la evaluación de los conocimientos y destrezas adquiridos en la educación abundan los modelos y estrategias. Por ejemplo, Díaz Barriga (1987) detalla los ejes del debate de las distintas propuestas de evaluación. Para este trabajo seleccionamos los siguientes:

(a) El modelo de la medición y cuantificación: opera con un sistema estadístico que asigna valores numéricos tanto al instrumento usado para medir el aprendizaje como a los resultados obtenidos por los estudiantes. Este modelo, el más ampliamente usado en la actualidad, es epistemológicamente deficiente porque una calificación numérica nunca puede reflejar un proceso de aprendizaje. Esta evaluación se vale de la cuantificación, lo cual, a su vez, le impide comprender los procesos que evalúa.

(b) La toma de decisiones: considera que la evaluación es necesaria solamente por la información pertinente que aporta para la toma de decisiones. La mayor debilidad es que al enfocarse en un fenómeno con el único propósito de obtener información pertinente se descarta o ignora gran parte de la información.

(c) La evaluación de productos, sumativa versus la evaluación de procesos, formativa: marca un punto de inflexión en el debate. La primera perspectiva, el registro de la presencia o ausencia de comportamientos observables, ha sido centro de muchas críticas. La obsesión por el resultado impide ver que los resultados son aparentes y que no dan cuenta de procesos que paulatinamente estructuran al sujeto. La segunda, el análisis de la situación educativa para actuar durante su ejecución a fin de realizar acciones que coadyuven al logro de las metas, no es aún lo suficientemente habitual. El autor citado explica que un obstáculo para su implementación radicaría en el supuesto de que la evaluación es realizar un control. En consecuencia, la evaluación queda atrapada en lo circunstancial.

Estas posturas, que coexisten en el presente, dejan a la luz una serie de problemas que nos permite reconocer al campo de la evaluación en crisis.

Desde una perspectiva sociológica, Perrenoud (2008) define a la evaluación como la creación de jerarquías de excelencia, las que decidirán desde el progreso de la trayectoria educativa hasta la obtención de un empleo. La evaluación además privilegia una manera de ser en clase y en el mundo, valora normas de excelencia y define a un alumno como modelo y dócil para algunos y como imaginativo y autónomo para otros. Esto indica, una vez más, la falta de consenso acerca de la evaluación. La evaluación formativa se enfrenta con la evaluación tradicional, sumativa en que aunque esta última parece perder vitalidad, la evaluación formativa no dispensa a los docentes de tener que medir un producto para que los alumnos logren acreditar sus cursadas. Por consiguiente, la evaluación formativa parecería ser una tarea complementaria que conlleva a los docentes a considerar a la evaluación como una tarea múltiple y que requiere de varias miradas.

Este autor sostiene que vivimos en un período de transición y que muchos anhelan una evaluación formativa para luchar contra el fracaso. Los sistemas educativos actuales declaran que aspiran a una evaluación menos selectiva, menos precoz, más formativa, más integrada a la acción pedagógica cotidiana. Lo que él llama la lógica de selección ha

sido siempre la reinante; sin embargo, es indiscutible que la lógica formativa está ganando importancia. La democratización de la enseñanza ha hecho emerger y expandirse la lógica formativa. El propone que es tiempo de trabajar para la coexistencia y articulación de las dos lógicas de evaluación.

Se observa que los COMA analizados hacen uso de tres metodologías de evaluación: (a) la corrección automática; (b) la evaluación de pares (peer to peer); y (c) la autoevaluación. Es decir, métodos relativamente innovadores en cuanto a que reducen el énfasis en la heteroevaluación (Cuando una persona evalúa lo que otra ha realizado, cuando el docente es quien diseña, planifica, implementa y aplica el instrumento evaluador y el estudiante es quien sólo responde a lo que se le solicita). Para las evaluaciones parciales y finales se utiliza la corrección automática, por computadora. Este método puede aplicarse a actividades de multiple-choice, verdadero-falso, unir opciones y completado de una palabra o frase breve. Por otro lado, para complementar la corrección mecánica, se recurre, mayormente, a la evaluación de pares. En menor medida, se emplea la autoevaluación, que pasa a ser otra de las particularidades de los COMA, puesto que esta técnica no está aún muy desarrollada ni investigada.

El Consejo de Enseñanza y Docencia Australiano a través de la Universidad Tecnológica de Sidney (Boud, D. and Associates, 2010), expone siete propuestas para este cambio de paradigma en la evaluación, que podrían resumirse en los siguientes puntos:

- 1.- La evaluación debe utilizarse para involucrar al estudiante en el aprendizaje. En los cursos masivos online se debe considerar a la evaluación como una parte integrante del aprendizaje y no sólo como un mero instrumento de clasificación.
- 2.- Debe utilizarse la retroalimentación para mejorar de forma activa el aprendizaje. Los estudiantes ya no sólo recibirán información sobre sus calificaciones dentro del sistema de evaluación impuesto por el docente del COMA, sino que formarán parte de él, retroalimentándose y aprendiendo cómo pueden mejorar los procesos para conseguir mejores resultados en lo aprendido.
- 3.- Tanto alumnos como docentes se convierten en socios y responsables del aprendizaje y de su evaluación. El estudiante adquiere con ello mayor responsabilidad y conocimientos para juzgarse y conocerse a sí mismo y poder así evaluarse y evaluar a los demás.
- 4.- Los alumnos se iniciarán en las prácticas de evaluación de enseñanza superior aprendiendo a autoevaluarse.

5.- La evaluación pasa a tener una mayor relevancia y a estar en el centro del diseño de las asignaturas y del programa educativo. No todos los cursos que se integran en una plataforma COMA deben llevar los mismos instrumentos evaluativos. La evaluación se reconoce como parte esencial del proceso de enseñanza y se integra en el currículo del alumno.

6.- La evaluación para el aprendizaje se torna esencial. Los instrumentos evaluativos podrán compartirse entre docentes de diferentes cursos, e incluso el alumno del curso podrá diseñar sus propias herramientas de evaluación.

7.- La evaluación debe proporcionar una herramienta completa para determinar el rendimiento del estudiante. No debe crearse un método evaluativo en un curso masivo (donde alumnos y docentes no se conocen) como si se tratase de un método tradicional, desde los conocimientos al resultado. Sino que por el contrario, se integrará el método evaluativo como parte del aprendizaje de los conocimientos, al igual que se hace con las tareas y no solo basándose en los modelos tipo test.

A partir de situación planteada, podemos definir al proceso de evaluación en la educación superior en situación crítica o, desde una mirada más optimista y constructiva, en período de transición, en evolución. Más complejo aún es el tema de la evaluación de la competencia comunicativa de la escucha en una lengua extranjera.

2.2. Metodología de evaluación empleada en la Cátedra de Inglés Transversal - Nivel III - en la UNLaM

El Nivel III de la Cátedra de Inglés Transversal en UNLaMes evaluado de forma permanente y procesual con la administrarán de dos (2) exámenes parciales para la evaluación de resultados: el primero es escrito, mientras que el segundo es de carácter oral y escrito. La instancia escrita se administra sólo a aquellos alumnos que no logran aprobar el 70% de las producciones escritas planificadas en tres (3) Trabajos Prácticos. Para el segundo examen parcial, en su instancia oral, el estudiante debe elegir un cuento de la sección Extensive Reading del módulo de dicho nivel para relatarlo y luego elaborar una tarea, basada en dicho cuento, a especificar.

Hay un sólo examen recuperatorio escrito/oral que se administra al término del cuatrimestre.

En cuanto a los Trabajos Prácticos en el transcurso del cuatrimestre, de forma periódica, se administran 3 (tres) trabajos escritos y orales. Los mismos constituyen parte del proceso de valoración continua y proporcionan a los docentes y estudiantes información sobre los logros alcanzados y las falencias detectadas en su competencia escrita, con el objetivo de poder intervenir en ellas. Dichos trabajos son calificados de modo que si el estudiante obtiene una calificación promedio de siete (7) en los trabajos escritos, se lo exime de dar la instancia escrita del segundo examen parcial.

El puntaje 7 es el promedio de las producciones escritas realizadas en clase y se corresponde con el 70% de desarrollo adecuado de las pruebas sobre un total del 100%, discriminado de la siguiente manera: 1) Contenido del escrito: 40%; 2) Propiedad sintáctica: 20%; 3) Vocabulario pertinente al contenido: 30% y 4) Prolijidad y legibilidad: 10%

En la primera etapa, el examen oral, se dedica una hora de clase para la expresión oral espontánea por parte de los estudiantes acerca de uno de los temas propuestos durante la cursada hasta el momento de la evaluación. El docente guía la conversación y los estudiantes participan cuando lo desean dentro del tiempo establecido. Al finalizar esta etapa, el docente registra el grado de participación de cada uno de los estudiantes alumnos.

En la segunda etapa, el examen escrito, los estudiantes realizan una narración guiada teniendo en cuenta las consignas solicitadas para cada TP. Se les permite solamente consultar diccionario, y no pueden recurrir a ningún otro material bibliográfico. Si bien esta instancia es evaluada numéricamente, se ofrece a cada estudiante una retroalimentación pertinente. La misma es un componente clave para la evaluación formativa, ya que la devolución que pueda hacer el docente cobra relevancia fundamental al permitir a cada estudiante conocer la naturaleza de los errores o inconsistencias en la escritura, y que pudieran impactar en el resultado de la evaluación parcial o final. El estudiante debe realizar y aprobar el 80% de los trabajos prácticos para aprobar la cursada.

Como se hace evidente en esta breve descripción de los pasos a seguir para el proceso de evaluación del aprendizaje del inglés como segunda lengua a nivel universitario, y a pesar de sus variadas instancias evaluativas, aún falta la incorporación de la evaluación de la escucha, y por ende, de su práctica progresiva y constante.

2. 3. Necesidad de un cambio de paradigma en la evaluación

Las últimas innovaciones en el marco de las TIC se han denominado con los términos Web 2.0 y Web 3.0. La primera se ha consolidado como herramienta tecnológica en los entornos virtuales de aprendizaje, mientras que la Web 3.0 se encuentra en desarrollo. Sin embargo, ambas se ven potenciadas por el fenómeno masivo de las redes sociales y por los avances y alcances en los métodos de búsqueda, inferencia y recuperación de información automatizada que han dado lugar a lo que se denomina „web semántica“. En términos de la educación mediada, esto se refleja en la irrupción de un nuevo paradigma. En dicho escenario formativo en el sistema universitario, los MOOC (Massive Open Online Courses) han surgido como un medio tecnológico de formación masiva, abierta y gratuita (COMA, en español) a través del cual el estudiante puede desarrollar un recorrido autónomo de su proceso de aprendizaje.

Un COMA debe cumplir con ciertos requisitos para ser considerado como tal. En primer lugar, debe tratarse de un curso, es decir, debe tener una estructura orientada al aprendizaje. Puede contener una serie de evaluaciones que permitan acreditar el conocimiento adquirido, aunque hay autores que sostienen que el espíritu de un COMA es que el usuario haga uso de él para adquirir conocimiento y no para obtener créditos. De esta manera, el alumno estaría intrínsecamente motivado para obtener „educación pura“ y no créditos académicos (Scagnoli, 2012). En segundo lugar, el curso debe tener carácter masivo, lo cual implica que el número puede ser ilimitado o bien limitado pero en una cantidad mucho mayor que en el caso de un curso presencial. En tercer lugar, el curso debe ser enteramente a distancia y online. Por último, se debe poder acceder a los materiales de manera gratuita, lo cual no implica que puedan utilizarse en otros cursos.

Por otro lado, un COMA debe contener cinco elementos esenciales (ibid.: p. 1): (a) la innovación y la posibilidad de que cualquier persona con cualquier nivel de conocimiento de un tema determinado pueda participar; (b) la presentación de contenido a través de diversas fuentes (tales como vídeos, libros electrónicos, etc.); (c) la autoevaluación de conocimientos y la posibilidad de reflexionar acerca del material trabajado; (d) la motivación para establecer contacto con otros usuarios y así crear comunidades de práctica, es decir, nuevos espacios de aprendizaje; y, por último, (e) la inspiración para que los mismos participantes sean creadores de nuevos conocimientos y agentes de cambio.

Los COMA generalmente se diferencian de la educación a distancia en línea tradicional por la ausencia o naturaleza muy limitada de una guía y apoyo académico personalizado para los estudiantes; están más orientados al aprendizaje que a la evaluación y acreditación; se valen de una gran variedad de recursos para la comunicación, y los usuarios cuentan con el apoyo tanto de la comunidad como del equipo docente: curadores y facilitadores (Marauri Martínez de Rituerto, 2014).

Las Universidades del Reino Unido, señalan que se han definido dos grandes categorías de cursos COMA en base a diferentes énfasis pedagógicos y modelos de organización:

- **cCOMA:** estos cursos están muy relacionados con el original modelo conectivista de aprendizaje entre pares. Los cursos son desarrollados y dirigidos por académicos por medio de plataformas web de código abierto.
- **xCOMA:** estos cursos se estructuran en formatos de clases más convencionales y se administran, cada vez más, a través de plataformas patentadas para la gestión de aprendizajes, que establecen relaciones contractuales con los instructores o académicos. Por ejemplo, los cursos ofrecidos a través de las plataformas Coursera, Edx y Udacity.

Todas estas características convierten a los COMA en herramientas altamente valiosas para aplicar en la Educación Superior, puesto que brindan más oportunidades de acceso a aprendizajes a toda la comunidad educativa. Según Yuan y Powell (2013), los COMA han creado un nuevo espacio de experimentación en los procesos de enseñanza y aprendizaje en línea, en el terreno de la Educación Superior, lo cual a su vez ha generado un interés significativo por parte de gobiernos, instituciones y organizaciones comerciales. Si bien es cierto que es difícil predecir el impacto de estos cursos en la Educación Superior en esta etapa inicial de su desarrollo, se los considera como una innovación disruptiva, es decir, un tipo de innovación que produce un cambio significativo y descarta tecnologías anteriores. Además, la conectividad móvil, a través de dispositivos tales como tablets y smartphones, facilita el acceso a la red, de tal manera que recientes investigaciones realizadas por la Oficina de Comunicaciones, órgano regulador de las comunicaciones electrónicas en el Reino Unido (Ofcom, 2013), sugieren que las conexiones móviles se están convirtiendo en la principal forma de acceder a la red.

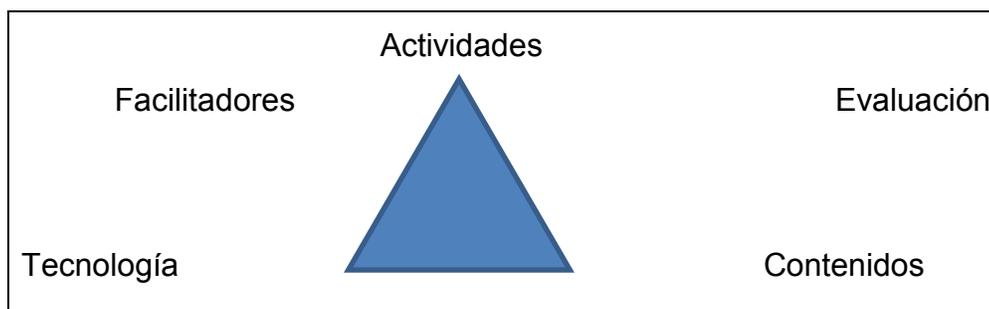
En consecuencia, los COMA están favoreciendo un cambio de paradigma hacia la educación abierta, lo cual supone la colaboración entre instituciones y miembros de la comunidad educativa a nivel local e internacional. Yuan y Powell (op. cit.: p. 16) enuncian cuatro implicaciones pedagógicas respecto de los distintos aspectos de apertura que los COMA conllevan en la Educación Superior: (a) el currículum abierto, (b) el aprendizaje abierto, (c) la evaluación abierta, y (d) la plataforma abierta. Estas implicaciones suponen un giro pedagógico que, entre otros aspectos, posiciona al estudiante en el centro de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

A partir de la descripción analizada se observa que los COMA constituyen comunidades de práctica (Wenger, 1998), es decir, grupos de personas que comparten una visión del mundo, intereses y experiencias, a la vez que están involucrados en un proceso de aprendizaje colectivo dentro de un territorio virtual compartido en el cual interactúan de manera frecuente. Dichas comunidades de aprendizaje en ciberespacio fomentan la práctica de las macro-habilidades de manera singular por medio de diversas actividades: (a) la resolución de problemas; (b) la solicitud de información; (c) la búsqueda de experiencias compartidas; (d) la reutilización de recursos; (e) la coordinación y la sinergia en actividades compartidas; (f) la discusión de temas y problemáticas; (g) la planificación de proyectos compartidos; (h) la construcción de conocimientos y la identificación de deficiencias; y (i) la participación activa de sus miembros en pos de la interacción social.

En los espacios virtuales donde múltiples usuarios pueden compartir necesidades de conexión y participación social, a la vez que colaboran en tareas de aprendizajes diversos, las macro-habilidades se regeneran o reinventan a través de nuevos discursos que están inmersos en un orden comunicacional diferente del tradicional. La escucha – en conjunción con el habla a través de las diversas herramientas electrónicas – no es receptiva sino activa e interactiva (Vilches, 2001).

Con el propósito de mejorar la metodología de evaluación, en particular de la competencia de la escucha en la Cátedra de Inglés Transversal, analizaremos las características propias de la evaluación mediada por un COMA: Dicha evaluación debe estar correctamente combinada y compensada con otros tres aspectos fundamentales para asegurar el éxito de la acción formativa (González, 2008: 3): 1.- contenidos y material de apoyo, 2.- actividades prácticas, y 3.- comunicación -retroalimentación.

Además, se debe considerar la pirámide de dicha modalidad formativa: actividades, facilitadores, tecnología, evaluación y contenidos.



(Adaptada de García Peñalvo, 2005)

Todo método pedagógico puede y debe modificarse, de forma más o menos importante, para adaptarse a los conocimientos y posibilidades que brindan las tecnologías. Y, por supuesto, lo mismo debe hacerse con los sistemas de evaluación de los aprendizajes adquiridos, como medio para favorecer una enseñanza de calidad (Biscarri, León, Molina y Molina, 2006: 1).

De esta manera, para implementar un sistema de evaluación eficiente y eficaz, en el nuevo paradigma de la educación universitaria mediada, resulta necesario valorar el alcance de cuatro aspectos fundamentales:

¿Qué evaluar?

Todos los elementos y destrezas que forman parte esencial del curso son evaluables, incluyendo juicio crítico y capacidad de autogestión.

¿Quién evalúa?

La evaluación es mayormente mecánica, es decir, por computadora; en ocasiones, se realiza coevaluación, es decir, de pares; y en menor medida, se emplea la auto-evaluación. Por lo tanto, la evaluación perdió protagonismo, es una actividad más que compone el curso, es un proceso impersonal, despersonalizado sin heteroevaluación.

¿Cuándo evaluar?

El proceso de evaluación acompaña al propio aprendizaje, por lo tanto, es un proceso continuo. Hay evaluaciones en todos los módulos, y una evaluación final.

¿Cómo evaluar?

La forma en la que se lleva a cabo el proceso de evaluación está limitada a las características inherentes de los COMAs.

Resulta evidente que la evaluación de conocimientos y destrezas adquiridos, al afectar todo el proceso de aprendizaje, se focaliza en el contenido y los objetivos; y sumado a esto, en la formación en línea, es fundamental observar los elementos y circunstancias que inciden en el desarrollo del COMA propuesto para la práctica y evaluación de la escucha en la lengua inglesa: planificación del curso, familiarización y uso de la plataforma, implicación del alumnado, y rol del docente: curador/tutor/facilitador

La etapa de diseño y planificación del curso es fundamental para el éxito del mismo y se debe prever el mayor número de situaciones a resolver para ponerlo en práctica. La evaluación debe partir de tres aspectos básicos: cómo se ha concebido el curso, qué objetivos generales se persiguen y a qué destinatarios se dirige.

En cuanto a la familiarización y uso de la plataforma, el usuario debe manejarse adecuadamente en este entorno para poder seguir, de forma eficaz, la marcha del curso. En la evaluación influyen tres factores: cómo se conecta el alumnado, cómo recibe la información, y qué aplicaciones informáticas son necesarias manejar.

El grado de implicación del usuario en el proceso de aprendizaje y la interactividad estarán dados por las posibilidades de participación que se les ofrezcan, por su capacidad para autogestionar su aprendizaje, y por su predisposición a participar en los foros, blogs, wikis y/o debates propuestos en el COMA tanto como en los que surjan de manera espontánea. También serán factores determinantes la accesibilidad a los elementos interactivos y la obligatoriedad de realizar todas las partes del curso.

Desde el comienzo del curso se debe definir claramente los diferentes roles de los distintos integrantes del grupo docente: quiénes desempeñarán las funciones de diseñadores, de curadores, de tutores y facilitadores, es decir, qué función va a desempeñar cada uno: motivación, asesoría, coordinación, reparación, especialista, implicación, etc.

Una de las formas de categorizar el modelo de formación a distancia y de concretar la evaluación del curso, es través de los siguientes indicadores (Mayorga Fernández y Madrid Vivar, 2011): Acceso a la información del curso; Matriculación; Alta y acceso a la plataforma; Familiarización con la plataforma; Descarga y obtención de materiales; Control de fechas límite de envío de ejercicios; Realización de trabajos en cada unidad o módulo;

Foros y actividades de grupo; Realización de actividades complementarias; Realización de evaluaciones procesuales / parciales en cada módulo; Realización de evaluación final; Acreditación; Sistema Tutorial.

Dadas las características de los COMAs como cursos tecnológicos en línea, se presentan indicadores pertinentes para el desarrollo de una herramienta propicia para la práctica de la competencia comunicacional de la escucha en la lengua inglesa, que supera todo tipo de obstáculos que se presentan en la clase áulica presencial: ruidos externos, acústica desfavorable, aparatología deficiente para la reproducción de audios, y en el caso de contar con un laboratorio de idiomas - como en UNLaM - no puede cubrir la alta demanda real de dicha población estudiantil:

INDICADOR	COMA: CURSO ON LINE MASIVO y ABIERTO
Acceso a la información del curso	A través de Internet o Intranet (sistemas en línea).
Matriculación	En línea.
Alta y acceso a la plataforma	El usuario obtiene el alta del sistema y accede al curso.
Familiarización con la plataforma	En línea; las dudas / inconvenientes que puedan presentarse, primero se intentan resolver en la misma comunidad de práctica, es decir, haciendo uso de sus aplicativos, como los foros, pero si el inconveniente persiste y no se llega a un consenso, recién entonces aparece la figura del facilitador.
Descarga y obtención de materiales	Tras su período de entrenamiento en el uso de la plataforma o después de la lectura del Manual del Usuario, el mismo interesado procede a descargar los materiales del curso.
Control de fechas límite de envío de ejercicios	El COMA informa desde el comienzo todas las fechas límite de realización de las tareas y actividades que se deben desarrollar para que el usuario se organice, autogestione su aprendizaje.
Realización de trabajos en cada módulo	Trabaja directamente en línea realizando lo planteado en la programación. Existe cierta flexibilidad, y se ofrece una segunda oportunidad, y a veces, incluso, una tercera oportunidad de entrega / realización de las actividades / prácticas propuestas por el programa establecido.
Foros, Blogs, Wikis y toda otra actividad en grupo	La comunidad de práctica propicia el aprendizaje colaborativo. Durante todo el desarrollo del COMA se proponen actividades de participación en grupo de forma asíncrona a través de foros, blogs, wikis, y conferencias,

	donde se analizan temas de interés para los usuarios del curso.
Realización de actividades complementarias	El sistema registra las interacciones en las actividades y consultas y ofrece mensajes de refuerzo.
Realización de evaluaciones procesuales	Al finalizar los módulos, el usuario debe realiza las evaluaciones parciales propuestas que en casi todos los casos son de corrección automática, o a veces, de a pares.
Realización de la evaluación final	Mientras trabaja en los módulos, el sistema registra progresivamente la puntuación lograda para poder autorizar la realización dela evaluación integradora final que el sistema corrige de forma automática / mecánica, e informa su devolución.
Acreditación	En función de los acuerdos pre-establecidos con las entidades para el reconocimiento de créditos, se acredita el nivel alcanzado, en el caso de haber cumplido con el recorrido propuesto y dentro de los plazos fijados. De no ser así, el usuario puede optar por volverse a inscribirse a ese mismo COMA u optar por otro parecido.
Sistema Tutorial	El curso ofrece tutoriales que suelen ser video-acústicos y que el usuario puede reproducir las veces que considere necesarias, e incluso, puede pararlo, avanzarlo y / o retrocederlo según sus necesidades.

(Adaptado de Mayorga Fernández y Madrid Vivar, 2011)

Por todo lo expuesto, podemos afirmar que las plataformas COMA han surgido como un nuevo recurso tecnológico para fortalecer el proceso de aprendizaje en grupo, a través de las interacciones que se producen en esas comunidades „multitudinarias“ de práctica, con la autogestión del aprendizaje. Estas propuestas COMA para la creación y gestión de cursos masivos y abiertos en línea son una de las tendencias más recientes en la „industria“ de la educación a distancia. Sin embargo, a pesar del entusiasmo de sus creadores que los presentaban como revolucionarios y transformadores del sistema educativo vigente, los resultados de las primeras investigaciones que se están realizando han revelado algunas fuertes debilidades que se deben superar para que sus potencialidades puedan subsistir (Mailhes-Raspa, en prensa).

3. Propuesta de práctica y evaluación de la escucha en lengua extranjera para la cátedra de Inglés Transversal - Nivel III - mediada por COMA

Se propone, entonces, a partir del proyecto de investigación mencionado anteriormente, la incorporación de un COMA a la cursada de la materia de Inglés Transversal Nivel III en UNLaM para desarrollar la escucha y su evaluación. Este COMA será especialmente diseñado y elaborado por docentes de la cátedra con la ayuda de un ingeniero en informática y alumnos becarios para, en una primera etapa, ser empleado para fines de la cátedra, con miras a una segunda etapa masiva, abierto a la comunidad.

Este COMA para la práctica y evaluación de la escucha en inglés constará de 6 módulos con audio-videos sobre temas de actualidad: política, economía, cultura, deportes y tecnología. Cada módulo versará sobre uno de los temas y presentará 6 audio-videos al respecto, con una duración promedio de 8 minutos con pre y post actividades. Las primeras con el espíritu de ofrecer información general básica relacionada al tema a escuchar y con el ofrecimiento de un acercamiento a la terminología específica en la lengua extranjera. Y las post-actividades buscarán permitir al usuario evaluar su eficiencia en la escucha. Éstas incluirán actividades diversas a resolver como: multiple-choice, ordenar imágenes, enumerar secuencias, unir con flechas, entre otras.

Cada uno de estos seis módulos estará integrado por actividades individuales y grupales. Las actividades grupales se realizarán a través de chats, foros, blogs, wikis y/o conferencias propuestos como actividades obligatorias o que surjan espontáneamente. Los usuarios también contarán con la posibilidad de optar por audio-videos complementarios que dispondrán de subtítulos si así lo prefirieran para ampliar la información presentada e intensificar la práctica. El último módulo incluirá una evaluación integradora y final. En ésta, el usuario podrá elegir el tópico del audio-video a escuchar según sus intereses.

En función de la importancia que se quiera otorgar a cada tipo de actividad según los objetivos buscados, y en función de las características técnicas del curso, es preciso otorgar en la evaluación final un porcentaje a cada una de las diferentes actividades / tareas realizadas en el curso: Presentamos un cuadro modelo de reparto de criterios de evaluación para este COMA cuyo objetivo es la práctica y evaluación de Escucha en Segunda Lengua:

TIPO DE CURSO: COMA	ACTIVIDADES INDIVIDUALES	ACTIVIDADES GRUPALES: FOROS - WIKIS	EJERCICIOS DE EVALUACIÓN (de cada uno de los módulos,
------------------------	--------------------------	--	--

	50%	CHATS 25%	incluyendo el último) 25%
<ul style="list-style-type: none"> - Éste es un modelo equilibrado: la puntuación en cada actividad puede ser completamente proporcional. - En la medida en que el alumnado no cumple una de las actividades siempre se tiende a que las actividades de tipo individual hagan superar el proceso desarrollado y salven la evaluación final. - En este modelo se tiene en cuenta, sobre todo, el trabajo individual del alumnado y su capacidad de superación de las actividades programadas con anterioridad. - El diseño del curso prevé que las evaluaciones automatizadas sean el principal medio para comprobar el aprendizaje adquirido por el alumnado. - Las pruebas finales no lo determinan todo, ya que se valora el conjunto de actividades, aunque evidentemente, al tratarse de un curso en línea, masivo y abierto para la práctica de la escucha, prima lo individual. 			

TABLA: Propuesta de porcentajes para la Evaluación de la Escucha a través de un COMA

4. Conclusión

El proyecto de investigación 2014-2015: Web semántica: Nuevas herramientas para el aprendizaje mediado, I + D, realizado por la Cátedra de Inglés Transversal de UNLaM nos ha llevado a la observación introspectiva y auto-crítica constructiva de la falta de práctica, y de su evaluación, de la escucha en segunda lengua. Por lo tanto, hemos presentado en esta ponencia una propuesta de su incorporación a través del diseño, creación e implementación de un COMA como herramienta complementaria de la actividad áulica. Este problema a resolver surgió en la primera etapa de la investigación, por lo tanto, sólo pudimos presentar los primeros lineamientos de esta propuesta, aunque esperamos ahondar, completar y finalizar la concreción del COMA para la entrega final del proyecto. Sin embargo, actualmente nos enfrentamos a un obstáculo no previsto que es la autorización / permiso para acceder a las plataformas.

Desde la perspectiva educativa humanística y constructivista, centrada en el alumno y en la cual la construcción social del conocimiento tiene una relevancia mayor, los participantes pueden compartir la lengua – para nuestro interés, el inglés – con el objetivo de negociar significados, comprender los mensajes que se comunican unos a otros, y construir un léxico común que se refiera a sus intereses y metas. Además, dado que el ser humano es un ser social y aprende de otros y con otros, con o sin la mediación digital, se puede promover el aprendizaje colectivo / colaborativo.

El cambio de paradigma en la evaluación va más allá de la metodología, es decir, se debe considerar a la evaluación parte integrante del aprendizaje y no sólo como un mero

instrumento de clasificación. Debe utilizarse la retroalimentación para mejorar de forma activa el aprendizaje: los alumnos formarán parte del sistema de evaluación, retroalimentándose y aprendiendo cómo pueden mejorar los procesos para conseguir mejores resultados en lo aprendido. Tanto los alumnos como los docentes se convierten en socios y responsables del aprendizaje y de su evaluación: el alumno no sólo logrará autoevaluarse sino que podrá evaluar a sus pares.

- **Bibliografía**

BISCARRI, Félix; LEÓN, Carlos; MOLINA, Francisco Javier y MOLINA, Alberto (2006). Integración de la simulación informática no presencial y la enseñanza tradicional. Un método de evaluación continua. Revista Pixel-Bit, 28, 1-7.

Boud, D. and Associates (2010). Assessment 2020: Seven propositions for assessment reform in higher education. Sydney: Australian Learning and Teaching Council. En: <http://www.olt.gov.au/resource-student-assessment-learning-and-after-courses-uts-2010> (Consulta: 23 /8 /2015)

DIAZ BARRIGA, A. (1987). Problemas y retos del campo de la evaluación educativa. Perfiles educativos. 37. (3-15)

GARCÍA PEÑALVO, Francisco (2005). Estado actual de los sistemas e-learning. En Teoría de la Educación. Educación y cultura en la sociedad de la información, 6 (2).

GONZÁLEZ, Marta (2008). Cómo desarrollar un curso de formación on line. Aspectos importantes a tener en cuenta. En: www.horizonteweb.com/magazine/comunet1.htm (Consulta: 10/05/2015)

MAILHES, Verónica; RASPA Jonathan (en prensa). "MOOCs: De la revolución educativa a la supervivencia", en: Revista L.I.S. Nro:14

MARAURI MARTÍNEZ DE RITUERTO, Pedro María (2014) La figura de los facilitadores en los Cursos Online Masivos y Abiertos (COMA / MOOC): nuevo rol profesional para los entornos educativos en abierto. RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia, volumen 17, nº 1, pp. 35-67. (Consultado 20 de julio de 2015)

MAYORGA FERNÁNDEZ, Ma. José Y MADRID VIVAR, Dolores (2011) Metodología de Evaluación de los Cursos On line. En: dim.pangea.org/revistaDIM20/docs/dim20doloresmadrid. (Consulta: 15/06/2015)

Ofcom (2013). Sitio web www.ofcom.org.uk [Fecha de consulta: 10/08/14].

PERRENOUD, P. (2008). La evaluación en el principio de la excelencia y del éxito de los escolares. En: La evaluación de los alumnos. De la producción de la excelencia a la regulación de aprendizajes, Entre dos lógicas. (29-50). Buenos Aires: Colihue.

SCAGNOLI, N. (2012). Instructional Design of a MOOC. Recuperado de:
<http://hdl.handle.net/2142/44835>.

Vilches, L. (2001) La migración digital. Barcelona: Gedisa Editorial.

Wenger, E. (1998) Communities of practice: learning, meaning, and identity. Cambridge: Cambridge University Press.

YUAN, L. & POWELL, S. (2013). MOOCs and Open Education: Implications for Higher Education. Recuperado de: JISC CETIS - <http://publications.cetis.ac.uk/2013/667>.